

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1954 No. 164

A. TITEL

*Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee,
1948, met Voorschriften en een Bijlage;
Londen, 10 Juni 1948*

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van het Verdrag zijn afgedrukt in *Stb.* J 586, blz. 4 tot en met 295.

Zie voor de verbeteringen, die in deze tekst dienen te worden aangebracht, *Trb.* 1952, 141.

Bovendien is nog door de Britse Regering medegedeeld, dat in de Franse tekst van de bij het Verdrag behorende Voorschriften, Hoofdstuk III, Voorschrift 1 (*b*), derde regel (zie *Stb.* J 586, blz. 169, twaalfde regel van boven), ten onrechte staan de woorden „à passagers”, die dus moeten vervallen. De Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn juist.

C. VERTALING

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1952, 141.

E. BEKRACHTIGING

Behalve de in *Trb.* 1952, 141 genoemde Staten hebben nog de volgende Staten, overeenkomstig artikel X (*a*) sub (ii) juncto artikel X (*b*) en artikel XV (*a*) sub (i), een akte van aanvaarding bij de Britse Regering nedergelegd:

de Philippijnen	2 October 1952
India	19 November 1952
Chili	5 Juni 1953

Finland	13 Augustus 1953
Ierland	19 Augustus 1953
Panama	8 Januari 1954
Griekenland	21 Januari 1954
Egypte	11 Juni 1954
Polen	11 Juni 1954

F. TOETREDING

Behalve de in *Trb.* 1952, 141 genoemde Staten hebben nog de volgende Staten, in overeenstemming met artikel X (a) sub (iii) juncto artikel X (b) en artikel XV (a) sub (i), een akte van aanvaarding bij de Britse Regering nedergelegd:

Spanje	26 December 1952
Liberia	13 Januari 1953
Vietnam	12 September 1953
Nicaragua	19 Februari 1954
Kambodja	2 Maart 1954
U.S.S.R.	10 Mei 1954
Zwitserland	19 Mei 1954
Haiti	26 Mei 1954
de Bondsrepubliek Duitsland	19 Augustus 1954 ¹⁾
Cuba	26 Augustus 1954

¹⁾ Mede voor het „Land” Berlijn.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1952, 141.

Behalve voor de daar genoemde Staten zijn de bepalingen van het Verdrag op 19 November 1952 ook in werking getreden voor de Philippijnen en India.

Voor de overige hierboven onder E en F genoemde Staten zijn de bepalingen, ingevolge artikel XI (c), in werking getreden drie maanden na de nederlegging van de akte van aanvaarding.

Zie voor de gebieden, waarop het Verdrag toepasselijk is verklaard, hieronder rubriek H.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel XIII (a) is het Verdrag, met ingang van de hieronder vermelde data, toepasselijk verklaard: door de Verenigde Staten van Amerika op:

Alaska	19 November 1952
Hawaii	19 November 1952
Porto Rico	19 November 1952

door Italië op:

Italiaans Somaliland 6 Juli 1953

door Spanje op:

Marokko onder Spaans protectoraat 26 Maart 1953
de Spaanse koloniën 26 Maart 1953

door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland op:

Hongkong 7 April 1953
Singapore 5 Augustus 1953
de Maleise Federatie 21 October 1953

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1952, 141.

Tot uitvoering van het Verdrag strekken de Wet van 31 December 1952 (*Stb.* 678), houdende nadere wijziging van de Schepenwet, en het Koninklijk besluit van 31 December 1952 (*Stb.* 679) tot vaststelling van een algemene maatregel van bestuur, als bedoeld in de artikelen 3, *4bis*, 5, 9, 17, 66 en 73 van de Schepenwet („*Schepenbesluit 1952*”). Vergelijk het Koninklijk besluit van 8 Juni 1953 (*Stb.* 274) betreffende de inwerkingtreding van genoemde Wet en Koninklijk besluit van 31 December 1952 voor de Nederlandse Antillen.

Zie voor het op 31 Mei 1929 te Londen ondertekende Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1929, ook *Trb.* 1954, 162.

Zie voor het op 6 Maart 1948 te Genève gesloten Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie ook *Trb.* 1953, 104.

Zie voor het op 23 September 1910 te Brussel ondertekende Verdrag tot het vaststellen van enige eenvormige regelen betreffende hulp en berging ook *Trb.* 1953, 125.

Zie voor de op 10 Juni 1948 te Londen door de Internationale Conferentie voor de beveiliging van mensenlevens op zee vastgestelde „Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1948” *Trb.* 1954, 163.

Uitgegeven de vijf en twintigste October 1954.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.